

## GUZZLER LIGHT



**ES.** Instrucciones de uso

**EN.** Instructions for use

**FR.** Mode d'emploi

**PT.** Instruções de uso

**IT.** Istruzioni per l'uso

**CA.** Instruccions d'ús

**DE.** Gebrauchsanleitung

**NL.** Gebruiksaanwijzing

**RO.** Instrucțiuni de utilizare

**PL.** instrukcja obsługi

**BG.** Инструкции за употреба

**PT.** Instruções de uso

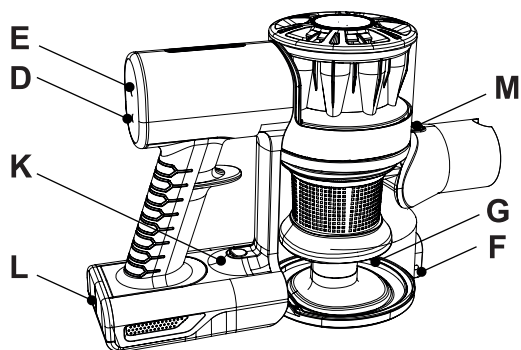
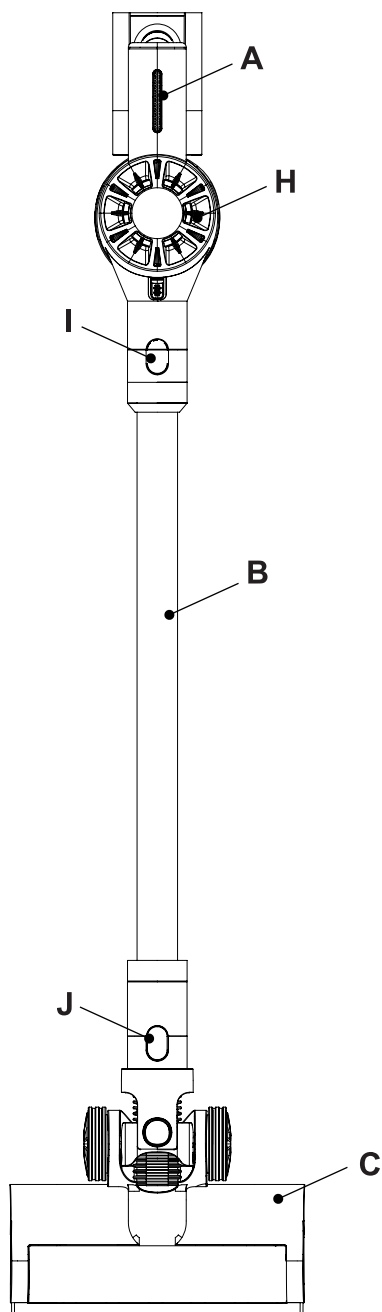
**BG.** Инструкция за употреба

**EL.** Οδηγίες χρήσης

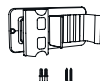
**CS.** Návod k použití

**AR.** تعليمات الاستخدام

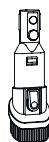
**taurus**



**P**



**O**



**N**



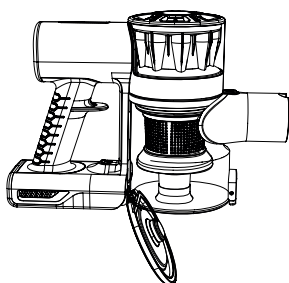


FIG. 1

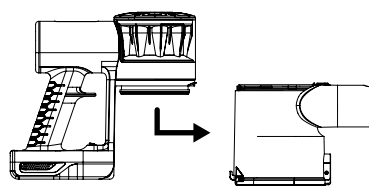
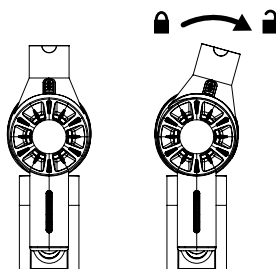
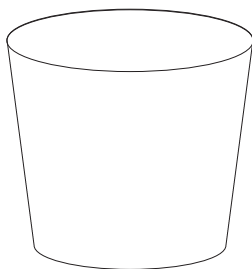


FIG. 2

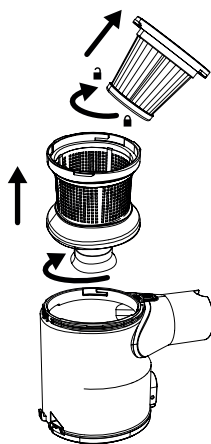


FIG. 3

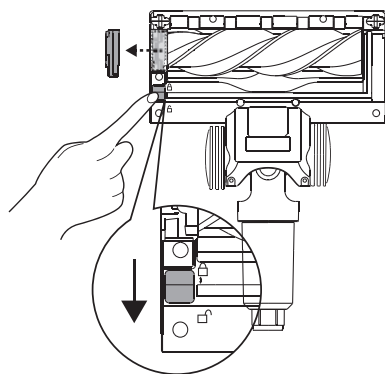


FIG. 4

**ES**

(Instrucciones originales)

## **ASPIRADOR ESCOBA GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIPCIÓN**

- A Luz indicadora de batería
- B Tubo de aluminio
- C Zapata
- D Botón de encendido/apagado
- E Botón selector de potencia
- F Botón para abrir la tapa del depósito de polvo
- G Depósito de polvo
- H Unidad principal
- I Botón de liberación del tubo de aluminio
- J Botón de liberación de la zapata
- K Palanca de liberación de la batería
- L Puerto de carga
- M Botón de liberación del depósito de polvo
- N Cargador
- O Cepillo 2 en 1
- P Soporte mural

### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS**

- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Respetar la indicación de nivel MAX.
- Retirar las pilas o baterías del aparato si no lo va a usar en mucho tiempo.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o

- cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Cuando la/s batería/s no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.
- Evite provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería, ya que existe riesgo de explosión o incendio.
- Guardar la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40°C.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante.
- Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías, puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.
- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente.
- El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

### **INSTALACIÓN**

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.

### **MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:**

- El aparato dispone de un soporte mural (P), el cual debe fijarse en la pared.
- Fijar el soporte mural de la forma que considere más adecuada mediante tacos, tornillos, adhesivos...
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Encajar el aparato en su soporte mural.

## **CARGA DE LA BATERÍA**

Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.

Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.

Conectar el cargador a unidad principal del aspirador.

Enchufar el cargador a la red eléctrica.

El tiempo necesario para una carga completa es de 4 a 5 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 5 horas de carga).

Mientras la batería se esté cargando, se iluminará el piloto (A) que indica que el cargador está cargando la batería.

Desconectar el cargador del batería una vez transcurrido el tiempo especificado.

Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.

Nota: No utilizar el aparato mientras esté conectado al cargador.

## **COMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:**

Presionar el botón de marcha/paro (D), los pilotos que indican la carga se iluminarán. Si los 5 indicadores de nivel de batería se iluminan significa que dispone de un nivel de carga completo.

Si no se ilumina ningún nivel, significa que la batería está totalmente descargada.

Nota: Para una óptima vida de la batería, se recomienda cargar la batería antes de que se encuentre totalmente descargada.

## **MODO DE EMPLEO**

### **NOTAS PREVIAS AL USO:**

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las

baterías.

### **USO:**

Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.

El piloto luminoso (A) se iluminará mostrando el nivel de carga actual.

Seleccionar la velocidad deseada presionando el botón de potencia (E). Si esta en nivel ECO se indicará con un led azul. Si está en el nivel TURBO la luz led será de color rojo.

## **INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL ASPIRADOR DE MANO:**

Este aspirador consta de un accesorio cepillo 2 en 1 (O): especialmente diseñado para usarlo en diferentes superficies, dotado de un cepillo en su punta, que permite el cepillado de la superficie al tiempo que se actúa.

Presionar el botón de liberación del tubo de aluminio (I)

Acoplar el cepillo 2 en 1 a la unidad principal hasta escuchar un click.

## **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.

Retirar las pilas/baterías del aparato si no se va a usar el aparato en mucho tiempo.

Limpiar el aparato.

## **POSICIÓN DE PARKING:**

Este aparato dispone de una posición de parking para un fácil y cómodo almacenaje del producto.

También puede sostener el aparato acloplandolo a su soporte mural.

## **LIMPIEZA**

Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier

operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

### **VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:**

Vaciar el depósito de polvo cuando se aprecie a través de sus paredes transparentes que esté lleno o bien cuando se produzca una reducción importante de la potencia de aspiración del aparato.

Abrir la tapa de vaciado del depósito pulsando el botón (F) y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig.1)

Cerrar la tapa de vaciado del depósito.

### **CAMBIO DE FILTROS:**

Filtro de salida del aire tipo HEPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, ceniza, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

### **PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:**

Extraer el depósito de polvo presionando el botón (M) y girando el depósito en sentido horario como indica la flecha y los candados. (Fig.2).

Extraer el ciclón girando el mismo en sentido horario. Dentro del ciclón está el filtro que hay que girar en sentido horario para retirarlo de su anclaje, como indica la flecha y los candados. (Fig.3).

Todos los filtros se pueden lavar y dejar secar al natural.

Para el montaje del filtro, proceder de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior

### **PARA LA RETIRADA DEL CEPILLO:**

En la parte inferior de la zapata, empuje la palanca del freno a la posición de abierto para liberar el cepillo. (Fig. 4).

Sacar el cepillo y limpiar.

Para el montaje proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

### **CONSUMIBLES**

En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros, ... para su modelo de aparato.

Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

### **COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:**

Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.

Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías

**Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida del aparato, proceder como sigue:**

Extraer la batería presionando el botón (K) baterías extraíbles.

**EN**

(Original instructions)

## **UPRIGHT VACUUM CLEANER GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIPTION**

A Battery indicator light  
B Aluminium tube  
C Hot shoe  
D On/Off button  
E Power selector button  
F Dust container cover open button  
G Dust container  
H Main unit  
I Aluminium tube release button  
J Hot shoe release button  
K Battery release lever  
L Charging port  
M Dust container release button  
N Charger  
O 2-in-1 brush  
P Wall bracket

### **USE AND CARE**

Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.

Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.

Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Respect the MAX level indicator.

Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.

Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.

Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).

Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.

When the battery/ies is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.

Do not short-circuit the battery terminals as this may cause an explosion or fire.

The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.

Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

Do not use the appliance with pets or animals. Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause explosion or fire hazard when used with other battery/ies.

Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

### **INSTALLATION**

Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

### **ASSEMBLING THE WALL BRACKET:**

The appliance has a wall bracket (P) which must be fixed to the wall.

Fix the wall bracket as you think appropriate, using plugs, screws, and adhesive...

Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.

Fit the appliance into the wall support.

### **CHARGING THE BATTERY**

Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the

appliance is used for the first time.

Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.

Connect the charger to the main unit of the vacuum cleaner.

Plug the charger into the mains.

Approximately 4 to 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 5 hours in duration).

Insert the battery into the charger.

While the battery is charging, the indicator light (A) will light be indicating that the charger is charging the battery.

Disconnect the charger from the battery after the specified time has elapsed.

When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.

NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

### **HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL:**

Press the on/off button (D), the charge indicator lights will illuminate.

If all 5 battery level indicators are illuminated, the battery has a full charge level.

If no level is illuminated, the battery is fully discharged.

NB: For optimum battery life, it is recommended to charge the battery before it is fully discharged.

### **FOR USE**

#### **BEFORE USE:**

Make sure that product's packaging has been removed.

Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

#### **USE:**

Turn the appliance on, by using the on/off button.

The pilot light (A) comes on showing the current charging level.

Select the desired speed by pressing the power button (E). If it is in ECO level it will be indicated with a blue led. If it is in TURBO level, the led light will be red.

### **FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND VACUUM:**

This vacuum cleaner is equipped with a 2-in-1 brush accessory (O): specially designed for use on different surfaces, it is equipped with a brush on its tip, which allows the brushing of the surface at the same time as the action. Press the release button on the aluminium tube (I).

Attach the 2 in 1 brush to the main unit until you hear a click.

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

Turn the appliance off using the on/off button. Remove the battery from the appliance if you are not intending to use the appliance during an extended period. Clean the appliance.

### **PARKING POSITION:**

This appliance has its own parking position for comfortable and straightforward storage. You can also support the device by attaching it to the wall bracket.

### **CLEANING**

Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.



Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance. Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

### **EMPTYING THE DUST BOX**

Empty the dust box when it is full (observation facilitated by transparent windows), or when vacuuming power is notably reduced.

Open the dust tank lid by pressing the button (F) and pour the contents into a suitable waste container. (Fig.1)

Close the lid of the dust tank.

### **CHANGING THE FILTERS:**

Air outlet HEPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it at least once a year or after every 50 hours of use or if a significant decrease in suction of the device is observed.

### **TO REMOVE THE FILTERS:**

Remove the dust tank by pressing the button (M) and turning the tank clockwise as indicated by the arrow and the padlocks. (Fig.2).

Remove the cyclone by turning it clockwise.

Inside the cyclone is the filter which must be turned clockwise to remove it from its anchorage, as indicated by the arrow and the padlocks. (Fig.3).

To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

### **CLEANING THE ROTARY BRUSH:**

To remove the brush:

Turn the rotating button on the bottom of the fitting to the left in order to release the brush. (Fig.4).

Remove the brush and clean.

To reassemble, follow the above instructions but in reverse.

### **SUPPLIES**

Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.

Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.

### **HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:**

CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.

CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.

### **TO REMOVE THE BATTERIES, ONCE THE LIFE OF THE APPLIANCE, PROCEED AS FOLLOWS:**

Remove the battery by pressing the button (K) removable batteries.

**FR**

(Traduit des instructions originales)

## **ASPIRATEUR BALAI GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIPTION**

A Voyant indicateur de batterie  
B Tuyau en aluminium  
C Semelle  
D Touche marche/arrêt  
E Bouton de sélection de puissance  
F Bouton d'ouverture du couvercle du bac à poussière  
G Bac à poussière  
H Unité principale  
I Bouton de déverrouillage du tuyau en aluminium  
J Bouton de libération de la semelle  
K Bouton de libération de la batterie  
L Port de chargement  
M Bouton de libération du bac à poussière  
N Chargeur  
O Brosse 2 en 1  
P Support mural

### **UTILISATION ET ENTRETIEN**

Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.

Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement assemblés.

Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.

Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

Respecter le niveau MAX.

Retirer les piles ou les batteries de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant un certain temps.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.  
Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)

Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).

Lorsque vous n'utiliserez pas la batterie, veillez à l'éloigner d'autres objets métalliques tels que des trombones, des monnaies, des clefs, etc. qui pourraient connecter un pôle à l'autre.

Éviter de provoquer un court-circuit entre les bornes de la batterie, puisqu'il existe un danger d'explosion ou d'incendie.

Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être supérieur à 40 °C.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Vous réduirez par la même occasion la consommation d'énergie et prolongerez la durée de vie de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

Recharger la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.

Utiliser uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil.

L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

### **INSTALLATION**

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

### **MONTAGE DU SUPPORT MURAL :**

Le dispositif dispose d'une base de chargement (P) à fixer au mur.

Fixer le support mural à votre préférence : avec des chevilles, des vis, des adhésifs...

S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du poids de l'appareil.

Emboîter l'appareil dans son support mural.

## CHARGER LA BATTERIE

Avertissement : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.

Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40 °C.

Brancher le chargeur à l'unité principale de l'aspirateur.

Brancher le chargeur au réseau électrique.

Le temps nécessaire pour une charge complète est de 4 à 5 heures approximativement. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 5 heures de charge).

Pendant que la batterie se chargera, le témoin s'allumera, en (A) vous indiquant ainsi que le chargeur est en marche.

Débrancher la batterie du chargeur une fois le temps spécifié écoulé.

Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.

Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

## COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :

Appuyer sur le bouton marche/arrêt (D) de la batterie, les voyants d'indication de chargement s'allument.

Si les 5 indicateurs de niveau de la batterie s'allument, cela signifie que le niveau de charge est au maximum.

Si aucun voyant ne s'allume, cela signifie que la batterie est totalement déchargée.

Note : Pour rallonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la charger uniquement lorsqu'elle est totalement déchargée.

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT UTILISATION :

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

### UTILISATION :

Le voyant lumineux (A) s'allumera indiquant le niveau de charge actuel.

Sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur le bouton de puissance (E). Si la vitesse est configurée sur ECO, cela sera indiqué par un voyant de couleur bleue. Si la vitesse est configurée sur TURBO, cela sera indiqué par un voyant de couleur rouge.

### INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR L'ASPIRATEUR À MAIN :

Cet aspirateur se compose d'un accessoire brosse 2 en 1 (O) : spécialement conçu pour être utilisé sur différentes surfaces, avec une brosse à son extrémité permettant de brosser la surface tout en aspirant.

Appuyer sur le bouton de libération du tuyau en aluminium (I).

Fixer la brosse 2 en 1 à l'unité principale jusqu'à entendre un clic.

### APRÈS L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

Retirer les piles ou les batteries si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Nettoyer l'appareil.

### POSITION PARKING :

Cet appareil dispose d'une position parking pour faciliter son rangement.

Il est également possible de soutenir l'appareil en le fixant à son support mural.

## **NETTOYAGE**

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

## **VIDER LE BAC À POUSSIÈRE :**

Vider le réservoir à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.

Ouvrir le couvercle pour vider le réservoir en appuyant sur le bouton (F) et vider le contenu du réservoir dans le container d'ordures approprié. (Fig.1)

Fermer le couvercle pour vider le réservoir.

## **CHANGER LES FILTRES :**

Filtre à air type HEPA (filtre à air à haut rendement retenant efficacement les spores, les cendres, les acariens, le pollen...). Il est recommandé de vérifier périodiquement l'état du filtre, il doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation, ou en cas de constatation d'une importante diminution de l'aspiration.

## **POUR RETIRER LES FILTRES :**

Retirer le bac à poussière en appuyant sur le bouton (M) et en tournant le réservoir vers la droite comme indiqué par la flèche et les cadenas. (Fig.2).

Extraire le cyclone toujours en le tournant vers la droite. Le filtre à tourner vers la droite pour le retirer de son ancrage se trouve à l'intérieur

du cyclone, comme indiqué par la flèche et les cadenas. (Fig.3).

Tous les filtres peuvent être lavés et laissés sécher naturellement.

Pour le montage du filtre, Er de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur

## **POUR L'EXTRACTION DE LA BROSSE :**

Au niveau de la partie inférieure du patin de la brosse, pousser le levier de frein en position ouverte afin de libérer la partie qui bloque la brosse. (Fig.4).

Retirer la brosse et la nettoyer.

Pour le montage, procéder dans le sens inverse.

## **ACCESSOIRES**

S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).

Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

## **COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :**

Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.

Attention : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.

## **Pour retirer les batteries une fois la vie de l'appareil terminée, réaliser les actions suivantes :**

Extraire la batterie en appuyant sur le bouton (K) de batteries amovibles.

**PT**

(Traduzido das instruções originais)

## **ASPIRADOR VERTICAL GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIÇÃO**

- A Indicador luminoso de bateria
- B Tubo de alumínio
- C Escova
- D Interruptor de ligar/desligar
- E Botão seletor de potência
- F Botão de abertura da tampa do depósito de pó
- G Depósito de pó
- H Unidade principal
- I Botão de ejeção do tubo de alumínio
- J Botão de ejeção da escova
- K Alavanca de ejeção da bateria
- L Porta para carregamento
- E Botão de ejeção do depósito de pó
- N Carregador
- O Escova 2 em 1
- P Suporte de parede

### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS**

Não utilize o aparelho se o(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.

Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

Respeite a indicação do nível MAX.

Retire as pilhas ou baterias do aparelho caso não o utilize durante longos períodos de tempo.

Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento

Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.

Nunca aspire objetos incandescentes ou

corantes (beatas, cinzas, pregos, etc.)

Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.

Quando a(s) bateria(s) não estiver(em) a ser utilizada(s), mantenha-a(s) afastada(s) de outros objetos metálicos, tais como, clips, moedas, chaves, etc., que possam ligar um pólo ao outro.

Evite, assim, provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria, já que existe risco de explosão ou incêndio.

Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40°C.

Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

Não utilize o aparelho em animais.

Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).

Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) para a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outro tipo de bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

### **INSTALAÇÃO**

Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.

### **MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE**

O aparelho dispõe de um suporte de parede (P), a qual deve ser fixada à parede.

Fixe o suporte de parede da maneira que considerar mais adequada através de placas, parafusos, cola, etc.

Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.

Encaixe o aparelho no suporte de parede.

## **CARREGAR A BATERIA**

Advertência: Uma bateria nova não traz a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.

Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C

Ligue o carregador unidade principal do aspirador.

Ligue o carregador à corrente elétrica.

O tempo necessário para um carregamento completo é de aproximadamente 4-5 horas.

Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 5 horas seguidas).

Durante o carregamento da bateria o indicador luminoso (A) fica aceso, o que indica que o carregador está a carregar a bateria.

Desligue o carregador da bateria uma vez decorrido o tempo especificado.

Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica.

Nota: Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

## **COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:**

Prima o botão de ligar/desligar (D), os indicadores luminosos de carga acendem-se.

Se os 5 indicadores de nível da bateria se iluminarem, tal significa que o nível de carga está completo.

Se o indicador luminoso não acender, tal significa que a bateria está totalmente descarregada.

Nota: Para uma vida útil longa da bateria, recomenda-se carregar a bateria apenas quando esta esteja totalmente descarregada.

## **MODO DE UTILIZAÇÃO**

### **NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:**

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

### **UTILIZAÇÃO:**

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.

O indicador luminoso (A) acende-se, mostrando o nível de carga atual.

Selecione a velocidade desejada premindo o botão de potência (E). Se estiver no nível ECO, tal será indicado através de um LED azul. Se estiver no nível TURBO, a luz LED será vermelha.

### **COLOCAR UM ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO:**

Este aspirador vem equipado com uma escova 2 em 1 (O): especialmente projetada para ser usada em diferentes superfícies, com uma escova especial na ponta, que permite a escovagem da superfície ao mesmo tempo que se aspira.

Prima o botão de ejeção do tubo de alumínio (I) Encaixe e empurre a escova 2 em 1 na unidade principal até ouvir um clique.

### **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

Retire as pilhas/baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo. Limpe o aparelho.

## **POSIÇÃO DE PARQUEAMENTO:**

Este aparelho dispõe de uma posição de estacionamento que permite guardá-lo de forma fácil e cômoda.

Também pode suspender o aparelho encaixando-o no suporte de parede.

## **LIMPEZA**

Desligue o carregador da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

## **ESVAZIAR O DEPÓSITO:**

Esvazie o depósito quando, através das suas paredes transparentes, verificar que se encontra cheio ou quando ocorrer uma diminuição significativa da potência de aspiração do aparelho.

Abra a tampa de esvaziamento do depósito premindo o botão (F) e deite o conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig.1)

Fechre a tampa de esvaziamento do depósito.

## **SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:**

Filtro de saída de ar tipo HEPA (filtro de ar de alta eficiência, que retém eficazmente esporos, cinza, ácaros, pólen, etc.). Recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo ou substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.

## **PARA RETIRAR OS FILTROS:**

Extraia o depósito de pó premindo o botão (M) e rodando o depósito no sentido dos ponteiros do relógio, como indica a seta e os cadeados. (Fig.2).

Extraia o ciclone rodando-o igualmente no sentido dos ponteiros do relógio. Dentro do ciclone está o filtro, é necessário rodá-o no sentido dos ponteiros do relógio para o retirá-lo do seu encaixe, como indica a seta e os cadeados. (Fig.3).

Todos os filtros podem ser lavados e deixados a secar ao ar.

Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

## **PARA RETIRAR A ESCOVA:**

Na parte inferior do acessório de encaixe da escova, empurre a patilha para a posição de aberto para libertar a peça que prende a escova. (Fig.4).

Retire a escova e limpe-a.

Para a tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

## **CONSUMÍVEIS**

Os consumíveis (filtros, etc., ) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.

Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

## **COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:**

Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.

Advertência: o aparelho deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.

**Uma vez terminada a vida útil do aparelho,  
proceda da seguinte forma para remover as  
baterias:**

Remova a bateria premindo o botão (K) de  
ejeção das baterias.



**IT**

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

## **SCOPA ELETTRICA GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIZIONE**

- A Spia della batteria
- B Tubo in alluminio
- C Pattino
- D Interruttore accensione/spegnimento
- E Selettore di potenza
- F Pulsante per aprire il coperchio del serbatoio della polvere
- G Serbatoio per la polvere
- H Unità principale
- I Pulsante di rilascio del tubo in alluminio
- J Pulsante di rilascio della spazzola
- K Leva di rilascio della batteria
- L Porta di ricarica
- M Pulsante di rilascio del serbatoio della polvere
- N Caricatore
- O Spazzola 2 in 1
- P Supporto a parete

### **PRECAUZIONI D'USO**

Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.

Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.

Rispettare l'indicazione del livello MAX.

Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.

Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.

Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.

Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)

Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici quali fermacarte, monete, chiavi, ecc., che possano fungere da collegamento fra i due poli.

Evitare di provocare un cortocircuito fra i poli della batteria, giacché potrebbe derivare in un pericolo di esplosione o incendio.

Custodire la/e batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40 °C.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

Non usare l'apparecchio su animali.

Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.

Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

### **INSTALLAZIONE**

Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

### **MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:**

L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (P), che deve essere fissata alla parete.

Fissare il supporto a muro nel modo che si ritenga più adeguato, mediante tasselli, viti, adesivi...

Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.

Inserire l'apparecchio nel supporto.

## **CARICA DELLA BATTERIA**

Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.

Collegare il caricabatterie all'unità principale della scopa.

Collegare il caricatore alla rete elettrica.

Il tempo necessario per una ricarica completa è di 4 a 5 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 5-ore).

Mentre la batteria si sta caricando, la spia rimane accesa (A), indicando che il caricatore è in funzione.

Trascorso il tempo specificato, scollegare il caricabatterie.

Al termine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.

Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricatore è collegato alla rete elettrica.

Come verificare lo stato di carica della batteria:

Premere il pulsante di accensione/spengimento (D): si illuminano le spie che indicano la carica.

Se i 5 indicatori del livello della batteria si accendono, significa che il livello di carica è completo.

Se non si accende alcun livello, significa che la batteria è completamente scarica.

Nota: Per una vita utile ottimale della batteria, si consiglia di ricaricarla prima che sia completamente scarica.

## **MODALITÀ D'USO**

### **PRIMA DELL'USO:**

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

## **USO:**

Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento.

La spia luminosa (A) si illuminerà per mostrare il livello di carica attuale.

Selezionare la velocità desiderata premendo il tasto della potenza (E). Se si trova in livello ECO, tale stato sarà indicato da un LED blu. Se si trova in livello TURBO, il LED sarà di colore rosso.

## **MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO SULL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE:**

Questa scopa elettrica è composta da un accessorio spazzola 2 in 1 (O), appositamente progettato per l'uso su diverse superfici e dotato di una spazzola alla sua estremità, la quale permette di spazzolare la superficie mentre viene aspirata.

Premere il pulsante di rilascio del tubo in alluminio (I)

Inserire la spazzola 2 in 1 nell'unità principale finché non sente un clic.

## **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spengimento.

Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.

Pulire l'apparecchio.

## **POSIZIONE PARCHEGGIO:**

Questo apparecchio possiede una posizione parcheggio per riporlo facilmente e comodamente.

L'apparecchio può anche essere appeso, inserendolo nel suo supporto a muro.

## **PULIZIA**

Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di

eseguirne la pulizia.

Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

## **Svuotamento del serbatoio della polvere:**

Svuotare il serbatoio della polvere se si nota, guardando attraverso le sue pareti trasparenti, che è pieno o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.

Aprire il coperchio di svuotamento del serbatoio, premendo il pulsante (F), e rovesciare il contenuto in un apposito contenitore di rifiuti.

(Fig.1)

Chiudere il coperchio di svuotamento del serbatoio.

## **Cambio dei filtri:**

Filtro di uscita dell'aria tipo HEPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

## **Per rimuovere il filtro:**

Rimuovere il serbatoio della polvere premendo il pulsante (M) e girando il serbatoio stesso in senso orario, come indicato dalla freccia e dai lucchetti. (Fig.2).

Estrarre il ciclone girandolo in senso orario.

Nel ciclone si trova il filtro, che deve essere ruotato in senso orario per rimuoverlo dal suo ancoraggio, come indicato dalla freccia e dai lucchetti. (Fig.3).

Tutti i filtri possono essere lavati e lasciati asciugare al naturale.

Per rimontare il filtro, procedere in ordine inverso rispetto a quanto spiegato nella sezione precedente

## **PER RIMUOVERE LA SPAZZOLA:**

Sul lato inferiore della spazzola, premere la leva di freno fino a situarla in posizione aperta, affinché rilasci la parte che blocca la spazzola. (Fig.4).

Togliere la spazzola e pulire.

Per montare, ripetere l'operazione spiegata precedentemente all'inverso.

## **MATERIALI DI CONSUMO**

I materiali di consumo (come i filtri) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e gli stabilimenti autorizzati

Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

## **COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:**

Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.

Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

## **Per rimuovere le batterie, al termine della loro durata utile, procedere come segue:**

Estrarre la batteria premendo il pulsante (K), per le batterie estraibili.

CA

(Traduït a partir de les instruccions originals)

## **ASPIRADOR ESCOMBRA GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIPCIÓ**

A Llum indicador de bateria  
B Tub d'alumini  
C Sabata  
D Boto engegada/apagada  
E Botó selector de potència  
F Botó per a obrir la tapa del dipòsit de pols  
G Dipòsit de pols  
H Unitat principal  
I Botó d'alliberament del tub d'alumini  
J Botó d'alliberament de la sabata  
K Palanca d'alliberament de la bateria  
L Port de càrrega  
M Botó d'alliberament del dipòsit de pols  
N Carregador  
O Raspall 2 en 1  
P Suport mural

### **UTILITZACIÓ I CURA**

No feu servir l'aparell sense que el filtre estigui col·locat correctament.

No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.

No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.

No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

Respectar la indicació de nivell MAX.

Retireu les piles o bateries de l'aparell si no teniu previst fer-lo servir en molt de temps.

Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

No actueu sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o cargols.

No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).

No obriu la/les bateria/es per cap motiu.

Quan la/les bateria/es no estiguin en ús, manteniu-les allunyades d'altres objectes metàl·lics com ara clips per a papers, monedes, claus, cargols... que puguin establir connexió d'un terminal a un altre.

Eviteu provocar un curtcircuit entre els terminals de la bateria, ja que hi ha risc d'explosió o incendi.

Deseu la/les bateria/es en un lloc on la temperatura no superi els 40 °C.

No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

No feu servir l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.

No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.

Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un carregador adequat per a un tipus determinat de bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi si es fa servir per a altres.

Feu servir l'aparell només amb la/les bateria/es per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'altres bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi.

### **INSTAL·LACIÓ**

Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.

### **MUNTATGE DEL SUPORT MURAL:**

L'aparell té un suport mural (P) que s'ha de fixar a la paret.

Fixeu el suport mural de la manera que considereu més adequada mitjançant tacs, cargols, adhesius...

Assegureu-vos que el suport estigui ancorat de manera que pugui aguantar, com a mínim, el doble del pes de l'aparell.

Encaixeu l'aparell en el suport mural.

## **CÀRREGA DE LA BATERIA**

Advertència: Les bateries noves no venen amb càrrega completa i s'han de carregar al màxim abans de fer servir l'aparell per primera vegada.

Carregueu la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.

Connecteu el carregador a la unitat principal de l'aspirador.

Connecteu el carregador a la xarxa elèctrica.

El temps necessari per a una càrrega completa és de 4 a 5 hores aproximadament.

No intenteu mai sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es faci durant 5 hores de càrrega).

Mentre la bateria s'estigui carregant, s'hi

il·luminarà el pilot (A) que indica que el carregador està carregant la bateria.

Desconnecteu el carregador de la bateria un cop transcorregut el temps especificat.

Un cop finalitzada la càrrega, desendolieu el carregador de la xarxa elèctrica.

Nota: No feu servir l'aparell mentre estigui connectat al carregador.

## **COM COMPROVAR EL NIVELL DE CÀRREGA DE LA BATERIA:**

Premeu el botó d'engegada/parada (D) i s'hi il·luminaran els pilots que indiquen la càrrega. Si els 5 indicadors de nivell de bateria s'il·luminen vol dir que té un nivell de càrrega complet.

Si no s'hi il·lumina cap nivell, vol dir que la bateria està totalment descarregada.

Nota: Per a una vida òptima de la bateria, es recomana carregar-la abans que estigui totalment descarregada.

## **INSTRUCCIONS D'ÚS**

### **NOTES PRÈVIES A L'ÚS:**

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte.

Abans de fer servir el producte per primera

vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

### **ÚS:**

Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada.

El pilot lluminós (A) s'il·luminarà mostrant el nivell de càrrega actual.

Seleccioneu la velocitat desitjada prement el botó de potència (E). Si està en nivell ECO s'indicarà amb un led blau. Si està en nivell TURBO la llum led serà de color vermell.

## **INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'ASPIRADOR DE MÀ:**

Aquest aspirador té un accessori raspall 2 en 1 (O), dissenyat especialment per a utilitzar-lo en diferents superfícies, que té un raspall a la punta que permet raspalliar la superfície alhora que s'hi actua.

Premeu el botó d'alliberament del tub d'alumini (I)

Acobleu el raspall 2 en 1 a la unitat principal fins a escoltar un clic.

## **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

Atureu l'aparell prement el botó d'engegada/aturada.

Retireu les piles/bateries de l'aparell si no teniu previst fer-lo servir en molt de temps.

Netegeu l'aparell.

## **POSICIÓ D'APARCAMENT:**

Aquest aparell té una posició d'aparcament per emmagatzemar el producte de manera fàcil i còmoda.

També podeu sostenir l'aparell aclobant-lo al suport mural.

## **NETEJA**

Desendolieu el carregador de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

No submergeiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

## **BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS:**

Buideu el dipòsit de pols quan aprecieu a través de les parets transparents que està ple o quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.

Obriu la tapa de buidatge del dipòsit i prement el botó (F) i aboqueu-ne el contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig.1)

Tanqueu la tapa de buidatge del dipòsit.

## **CANVI DE FILTRES:**

Filtre sortida aire tipus HEPA (filtre d'aire d'alta eficiència que reté eficaçment espores, cendres, àcars, pol·len...). Es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús o si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell.

## **PER A LA RETIRADA DELS FILTRES:**

Traieu el dipòsit de pols prement el botó (M) i girant el dipòsit en sentit horari, com indica la fletxa i els cadenats. (Fig.2).

Extreuere el cicló girant-lo en sentit horari. Dins del cicló hi ha el filtre que cal girar en sentit horari per treure'l de l'ancoratge, com indica la fletxa i els cadenats. (Fig.3).

Tots els filtres es poden rentar i deixar assecar el natural.

Per al muntatge del filtre, procediu de manera

inversa a l'explicada en l'apartat anterior

## **PER A LA RETIRADA DEL RASPALL:**

A la part inferior de la sabata del raspall, premeu la palanca del fre fins a la posició oberta per alliberar la part que bloqueja el raspall. (Fig.4).

Traieu el raspall i netegeu

Per al muntatge del filtre, procediu de manera inversa a l'explicada en els punts anteriors.

## **CONSUMIBLES**

Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.

Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.

## **COM TREURE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:**

Advertència: És important que les bateries estiguin descarregades completament abans de retirar-les de l'aparell.

Advertència: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan se'n treguin les bateries

**Per treure les bateries, un cop finalitzada la vida de l'aparell, procediu de la manera següent:**

Traieu la bateria prement el botó (K) bateries extraïbles.

**DE**

(Übersetzung aus den  
ursprünglichen anweisungen)

## **BODENSTAUBSAUGER GUZZLER LIGHT**

### **BEZEICHNUNG**

A Akkuanzeigeleuchte  
B Aluminiumrohr  
C Saugaufsatz  
D An-/Aus-Taste  
E Leistungswahlschalter  
F Knopf zum Öffnen des Deckels des  
Staubbehälters  
G Staubbehälter  
H Haupteinheit  
I Taste zum Lösen des Aluminiumrohrs  
J Entriegelungstaste des Saugaufsatzes  
K Akkuentriegelungshebel  
L Ladeanschluss  
M Entriegelungstaste für den Staubbehälter  
N Ladegerät  
O 2-in-1-Bürste  
P Wandhalterung

### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n  
Filter benutzen.

Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder  
Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.

Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile  
mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.

Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/  
Ausschalter nicht funktioniert.

Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge.

Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn  
Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen  
werden.

Das Gerät außerhalb der Reichweite  
von Kindern und/oder Personen mit  
eingeschränkten körperlichen, sensorischen  
oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen  
ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse  
aufbewahren.

Saugen Sie keine Flächen, auf denen

Metallgegenstände wie Nägel und / oder  
Schrauben liegen.

Saugen Sie niemals glühende oder scharfe  
Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.

Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet  
werden.

Halten Sie nichtbenutzte Batterien von  
Gegenständen aus Metall wie Büroklammern,  
Münzen etc. fern, die den einen Pol mit dem  
anderen verbinden könnten.

Vermeiden Sie, einen Kurzschluss zwischen  
den Batteriekontakten zu erzeugen, da  
Explosions- oder Brandgefahr besteht.

Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf,  
wo die Temperatur nicht über 40 °C steigen  
kann.

Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen  
und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch  
Energie und verlängern die Gebrauchsdauer  
des Gerätes.

Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer  
Person oder einem Tier verwenden.

Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere  
benützen.

Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit  
dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät.

Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für  
einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde,  
besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus  
Explosions- oder Brandgefahr.

Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät  
entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von  
anderen Akkus besteht Explosions- oder  
Brandgefahr.

### **INSTALLATION**

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte  
Verpackungsmaterial des Produkts entfernt  
haben.

### **MONTAGE DER WANDHALTERUNG:**

Das Gerät verfügt über eine Ladestation (P),  
die an der Wand befestigt werden muss.  
Befestigen Sie die Wandhalterung in der

geeignetsten Form mit Dübeln, Schrauben, Klebemitteln, etc.  
Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.  
Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung.

## **AUFLADUNG DER BATTERIE**

Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.

Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen

Schließen Sie das Ladegerät an die Haupteinheit des Staubsaugers an.

Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Eine vollständige Aufladung dauert ungefähr 4-5 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 5 Stunden empfohlen).

Beim Aufladen der Batterie leuchtet die Ladeanzeige rot auf (A) und zeigt an, dass das Ladegerät in Betrieb ist.

Trennen Sie das Ladegerät vom Akku, nachdem die angegebene Zeit verstrichen ist. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.

Anmerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.

## **DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN:**

Die Ein-/Austaste (D) drücken, die Ladeanzeige schaltet sich ein.  
Wenn alle 5 Akkustandsanzeigen leuchten, ist der Akku voll aufgeladen.

Wenn keine Anzeige leuchtet, ist der Akku vollständig entladen.

Anmerkung: Um die Lebensdauer des Akkus zu optimieren, wird empfohlen, den Akku zu laden, bevor er vollständig entladen ist.

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

### **VOR DER BENUTZUNG:**

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

### **BENUTZUNG:**

Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

Die Kontrollleuchte (A) leuchtet auf und zeigt den aktuellen Ladezustand an.

Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit durch Drücken der Ein/Aus-Taste (E). Wenn es sich in der ECO-Stufe befindet, wird dies durch eine blaue LED angezeigt. In der TURBO-Stufe leuchtet die LED rot.

### **ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER:**

Dieser Staubsauger verfügt über eine 2-in-1-Bürste (O): Sie wurde speziell für den Einsatz auf verschiedenen Oberflächen entwickelt und ist mit einer Bürste an der Spitze ausgestattet, die es ermöglicht, die Oberfläche gleichzeitig zu bürsten.

Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Aluminiumrohr (I).

Stecken Sie die 2-in-1-Bürste auf das Hauptgerät, bis Sie ein Klicken hören.

### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.

Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.

Reinigen Sie das Gerät.



## **PARKPOSITION:**

Dieses Gerät verfügt über eine Abstellposition, um eine leichte und praktische Lagerung des Geräts zuzulassen.

Sie können das Gerät auch an seiner Wandhalterung befestigen.

## **REINIGUNG**

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

## **ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:**

Den Staubbehälter entleeren, sobald Sie durch dessen durchsichtige Wände erkennen, dass er voll ist, oder wenn sie eine spürbare Verminderung der Saugleistung bemerken.

Öffnen Sie den Entleerungsdeckel des Staubbehälters durch Drücken der Taste (F) und schütten Sie den Inhalt in einen geeigneten Abfallbehälter. (Fig.1)  
Den Entleerungsdeckel des Behälters schließen.

## **WECHSEL DER FILTER:**

Ausgangsluftfilter Typ HEPA (hoch effektiver Luftfilter, mit hohen Wirkungsgrad für die Filterung von Sporen, Asche, Hausstaubmilben, Pollen...) Es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu prüfen. Er muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt / ersetzt werden, oder wenn eine

erhebliche Reduzierung der Saugleistung festgestellt wird.

## **ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:**

Entfernen Sie den Staubbehälter, indem Sie den Knopf (M) drücken und den Behälter im Uhrzeigersinn drehen, wie durch den Pfeil und die Verriegelungen angezeigt. (Fig.2).

Entfernen Sie den Zyklon, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Im Inneren des Zyklons befindet sich der Filter, der im Uhrzeigersinn gedreht werden muss, um ihn aus seiner Verankerung zu lösen, wie durch den Pfeil und die Verriegelungen angezeigt. (Fig.3).

Alle Filter können gewaschen und an der Luft getrocknet werden.

Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

## **ZUM HERAUSNEHMEN DER BÜRSTE:**

Schieben Sie den Bremshebel am unteren Teil des Bürstenschuhs in die offene Position, um den Teil zu lösen, der die Bürste blockiert. (Fig.4).

Die Bürste herausnehmen und reinigen.

Für die Montage bitte in umgekehrter Reihenfolge die vorstehend beschriebenen Schritte ausführen.

## **ERSATZTEILE**

Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,...) das entsprechende Modell.

Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

## **WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:**

Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.

Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf

das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.

**Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:**

Entfernen Sie den Akku, indem Sie auf den Knopf (K) für herausnehmbare Akkus drücken.

NL

(Vertaald van de originele instructies)

## **STEELSTOFZUIGER GUZZLER LIGHT**

### **BESCHRIJVING**

- A Controlelampje batterij
- B Aluminium buis
- C Zuigmond
- D Aan/uit knop
- E Vermogensknop
- F Knop om het deksel van het stofreservoir te openen
- G Stofreservoir
- H Hoofdeenheid
- I Knop om de aluminium buis los te koppelen
- J Knop om de zuigmond los te koppelen
- K Hendel om de batterij te verwijderen
- L Laadpunt
- M Knop om het stofreservoir te verwijderen
- N Lader
- O Borstel 2 in 1
- P Muursteun

### **GEBRUIK EN ONDERHOUD**

Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.

Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.

Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn.

Vervang ze onmiddellijk.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.

Overschrijd het MAX niveau niet.

Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis

Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.

Zuig geen gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).

Open de batterijen nooit.

Houd de batterij(en), wanneer deze niet gebruikt wordt (worden), verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, schroeven, enz., om te vermijden dat de polen met elkaar in contact kunnen komen.

Zorg ervoor dat de polen van de batterij niet worden kortgesloten, aangezien dit kan leiden tot explosies of brand.

Bewaar de batterij(en) op een plek waar de temperatuur niet boven 40 °C stijgt.

Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.

Gebruik het apparaat niet op (huis-) dieren.

Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Er bestaat gevaar van explosie of brand wanneer men een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.

Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan explosie- of brandgevaar opleveren.

### **INSTALLATIE**

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.

### **MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:**

Het apparaat beschikt over een muursteun (P) die aan de muur bevestigd moet worden.

Bevestig de muursteun naar eigen inzicht met behulp van pluggen, schroeven, lijm, enz.

Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.

Plaats het apparaat in de muursteun.

## **DE BATTERIJ OPLADEN**

Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40 °C. Sluit de lader aan op de hoofdeenheid van de stofzuiger.

Steek de batterijlader in het stopcontact.

Het duurt ongeveer 4 tot 5 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet langer worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 5uur te laden).

Tijdens het laden van de batterij zal het controlelampje aangaan (A), ter indicatie dat de batterij wordt opgeladen.

Ontkoppel de batterijlader na de opgegeven tijd.

Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.

Opmerking: Gebruik het toestel niet terwijl het op de lader is aangesloten.

## **CONTROLE VAN DE LADING VAN DE BATTERIJ:**

Druk op de aan/uit knop (D) en de controlelampjes die de lading aangeven zullen oplichten.

Wanneer alle 5 controlelampjes van de batterijlading oplichten, is de batterij geheel geladen.

Wanneer geen enkel lampje oplicht, is de batterij geheel ontladen.

Opmerking: Voor een maximale levensduur van de batterij bevelen we aan de batterij op te laden voordat zij geheel ontladen is.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

### **OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:**

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

### **GEBRUIK:**

Zet het apparaat aan met de aan/uit knop. Het controlelampje (A) licht op en toont de huidige lading.

Selecteer de gewenste snelheid door op de vermogensknop (E) te drukken. De stand ECO wordt aangegeven met een blauwe LED. In de stand TURBO licht een rode led op.

### **AANKOPPELING VAN EEN ACCESSOIRE VAN DE HANDZUIGER:**

Deze stofzuiger beschikt over een borstel 2 in 1 (O): deze is speciaal ontworpen om op verschillende oppervlakken te gebruiken en heeft een borstel op de punt waarmee men kan borstelen terwijl men zuigt.

Druk op de knop om de aluminium buis los te koppelen (I)

Bevestig de borstel 2 in 1 op de hoofdeenheid zodat u een klik hoort.

### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.

Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken.

Reinig het apparaat.

### **PARKEERSTAND:**

Dit apparaat kan eenvoudig en handig worden opgeborgen in de parkeerstand.

U kunt het apparaat ook in de muursteun hangen.

### **REINIGING**

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.

Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

### **HET STOFRESERVOIR LEGEN:**

Leeg het stofreservoir wanneer u door de transparante wanden ziet dat het reservoir vol is, of wanneer het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.

Open het deksel van het stofreservoir door op knop (F) te drukken en leeg de inhoud in een daarvoor geschikte afvalcontainer. (Fig. 1)  
Sluit het deksel van het reservoir.

### **VERVANGING VAN DE FILTERS:**

Luchtafvoerfilter type HEPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt). Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik, of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat flink afneemt.

### **VERWIJDERING VAN DE FILTERS:**

Verwijder het stofreservoir door op de knop (M) te drukken en draai het reservoir rechtsom, zoals aangegeven met de pijl en de sloten. (Fig. 2).

Verwijder de cycloon door hem rechtsom te draaien. In de cycloon zit een filter dat men rechtsom moet draaien om het uit zijn houder te halen, zoals aangegeven met de pijl en de sloten. (Fig. 3).

Alle filters kunnen gewassen en aan de lucht gedroogd worden.

Monteer het filter weer door de hierboven

beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

### **VERWIJDERING VAN DE BORSTEL:**

Op de onderkant van de zuigmond met borstel, druk de hendel in de open stand om de borstel te bevrijden. (Fig. 4).

Verwijder de borstel en reinig hem.

Verricht de montage door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

### **ONDERDELEN**

Onderdelen (zoals filters,... voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.

Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.

### **VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:**

Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.

Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijder

### **Ga als volgt te werk om aan het eind van de levenscyclus van het apparaat de batterijen te verwijderen:**

Verwijder de batterij door op de knop (K) te drukken.

**RO**

(Tradus din instrucțiunile originale)

## **ASPIRATOR VERTICAL GUZZLER LIGHT**

### **DESCRIERE**

- A Indicator luminos pentru baterie
- B Tub de aluminiu
- C Patină
- D Buton de pornire/oprire
- E Buton de selectare a puterii
- F Buton de deschidere a capacului recipientului pentru praf
- G Recipient pentru praf
- H Unitate principală
- I Buton de eliberare a tubului din aluminiu
- J Buton de eliberare a patinei
- K Maneta de eliberare a bateriei
- L Port de încărcare
- M Buton de eliberare a recipientului pentru praf
- N Încărcător
- O Perie 2 în 1
- P Suport pentru perete

### **UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.

Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.

Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare. Pentru a menține tratamentul antiaderent în stare bună, nu utilizați ustensile metalice sau ascuțite.

Nu forțați capacitatea de lucru a aparatului. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale

reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă este încă fierbinte.

### **UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.

Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.

Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.

Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

Respectați indicația de nivel MAX.

Scoateți bateriile din aparat, dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp. Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.

Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, scrum, cuie etc.).

Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.

Atunci când nu utilizați bateria/bateriile, țineți-le la distanță de alte obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, șuruburi ... care pot conecta o bornă cu cealaltă.

Nu scurtcircuitați bornele bateriei, întrucât acest lucru poate cauza o explozie sau un incendiu.

Bateria/bateriile trebuie stocată(e) la o temperatură sub 40 °C.

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.

Nu utilizați aparatul pe animale de companie

sau animale.

Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul furnizat de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

## INSTALARE

Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.

## MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE:

Aparatul are un suport pentru perete (P) care trebuie fixat pe perete.

Fixați suportul pentru perete după cum considerați că este adecvat, utilizând fișe, șuruburi și adeziv...

Asigurați-vă că suportul este bine fixat, acesta trebuie să poată suporta dublul greutateii aparatului.

Fixați aparatul în suportul pentru perete.

## ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Atenție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.

Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.

Conectați încărcătorul la unitatea principală a aspiratorului.

Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare.

Pentru o încărcare completă a bateriei este nevoie de un interval de aproximativ 4-5 ore. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 5 ore). Introduceți bateria în încărcător.

În timp ce bateria se încarcă, indicatorul luminos (A) se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul încarcă bateria.

Deconectați încărcătorul de la baterie după scurgerea timpului specificat.

După ce bateria s-a încărcat, deconectați încărcătorul de la rețea.

Notă: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

## CUM SE VERIFICĂ NIVELUL DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI:

Apăsăți butonul de pornire/oprire (D), indicatoarele luminoase de încărcare se vor aprinde.

Dacă toți cei 5 indicatori de nivel ai bateriei sunt aprinși, bateria are un nivel de încărcare complet.

Dacă nu se aprinde niciun nivel, înseamnă că bateria este complet descărcată.

Notă: Pentru o durată de viață optimă a bateriei, se recomandă să încărcați bateria înainte ca aceasta să fie complet descărcată.

## DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Asigurați-vă că ambalajele produsului au fost îndepărtate.

Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.

### UTILIZARE:

Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire

Lumina de control (A) se aprinde, indicând nivelul actual de încărcare.

Selectați viteza dorită prin apăsarea butonului de putere (E). Dacă se află la nivelul ECO, aceasta va fi indicată printr-un led albastru.

Dacă se află în nivelul TURBO, lumina ledului va fi roșie.

## **ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL:**

Acest aspirator este echipat cu un accesoriu perie 2 în 1 (O): special conceput pentru a fi utilizat pe diferite suprafețe, este echipat cu o perie în vârf, care permite perierea suprafeței în timp ce aspirați.

Apăsăți butonul de eliberare de pe tubul de aluminiu (I).

Atașați peria 2 în 1 la unitatea principală până când auziți un clic.

## **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:**

Opriti aparatul de la butonul pornit/oprit. Scoateți bateria din aparat dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă prelungită de timp. Curățați aparatul.

## **POZIȚIE DE PARCARE:**

Acest aparat are propria poziție de parcare pentru depozitare simplă și confortabilă. De asemenea, puteți sprijini dispozitivul prin atașarea acestuia la suportul pentru perete.

## **CURĂȚAREA**

Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

## **GOLIREA CUTIEI DE PRAF**

Goliți cutia de praf atunci când aceasta este plină (observare facilitată de ferestrele

transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.

Deschideți capacul rezervorului pentru praf prin apăsarea butonului (F) și turnați conținutul într-un recipient adecvat pentru deșeuri. (Fig.2)

Închideți capacul rezervorului pentru praf.

## **SCHIMBAREA FILTRELOR:**

Filtru HEPA pentru orificiul de evacuare a aerului (filtru de aer de înaltă eficiență care reține eficient spori, cenușa, rumegușul, polenul...), se recomandă schimbarea acestuia cel puțin o dată pe an sau după fiecare 50 de ore de utilizare sau dacă se observă o scădere semnificativă a capacității de aspirare a aparatului.

## **PENTRU A SCOATE FILTRELE:**

Scoateți rezervorul pentru praf prin apăsarea butonului (M) și rotirea rezervorului spre dreapta, după cum indică săgeata și lacătele. (Fig. 3).

Scoateți ciclonul prin rotirea acestuia spre dreapta. În interiorul ciclonului se află filtrul, care trebuie rotit spre dreapta pentru a-l scoate din suportul său de ancorare, după cum indică săgeata și lacătele. (Fig. 4).

Toate filtrele pot fi spălate și lăsate să se usuce în mod natural.

Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

## **CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE:**

Pentru a scoate peria:

Întoarceți butonul rotativ de la capătul accesoriului spre stânga, pentru a elibera peria. (Fig.5).

Scoateți peria și curățați-o.

Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.



transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.

Deschideți capacul rezervorului pentru praf prin apăsarea butonului (F) și turnați conținutul într-un recipient adecvat pentru deșeuri. (Fig.1)  
Închideți capacul rezervorului pentru praf.

### **SCHIMBAREA FILTRELOR:**

Filtru HEPA pentru orificiul de evacuare a aerului (filtru de aer de înaltă eficiență care reține eficient spori, cenușa, rumegușul, polenul...), se recomandă schimbarea acestuia cel puțin o dată pe an sau după fiecare 50 de ore de utilizare sau dacă se observă o scădere semnificativă a capacității de aspirare a aparatului.

### **PENTRU A SCOATE FILTRELE:**

Scoateți rezervorul pentru praf prin apăsarea butonului (M) și rotirea rezervorului spre dreapta, după cum indică săgeata și lacătele. (Fig. 2).

Scoateți ciclonul prin rotirea acestuia spre dreapta. În interiorul ciclonului se află filtrul, care trebuie rotit spre dreapta pentru a-l scoate din suportul său de ancorare, după cum indică săgeata și lacătele. (Fig. 3).

Toate filtrele pot fi spălate și lăsate să se usuce în mod natural.

Pentru a reinstala filtrul, urmați aceleași instrucțiuni de mai sus în ordine inversă.

### **CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE:**

Pentru a scoate peria:

Întoarceți butonul rotativ de la capătul accesoriului spre stânga, pentru a elibera peria. (Fig.4).

Scoateți peria și curățați-o.

Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.

### **CONSUMABILE**

Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aparatului dvs.

Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.

### **CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:**

**PRECAUȚIE:** Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.

**ATENȚIE:** Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul îndepărtării bateriilor.

### **PENTRU A SCOATE BATERIILE, ODATĂ CE DURATA DE VIAȚĂ A APARATULUI S-A ÎNCHEIAT, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:**

Scoateți bateria prin apăsarea butonului (K) pentru baterii detașabile.

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

## ПРАХОСМУКАЧКА-МЕТЛА GUZZLER LIGHT

### OPIS

A Светлинен индикатор за заряд на батерията

B Алуминиева тръба

C Подложка

D Прекъсвач за включване/изключване

E Бутон за избор на мощността

F Бутон за отваряне на капака на прахохранилището

G Прахохранилище

H Главен блок

I Бутон за освобождаване на алуминиевата тръба

J Бутон за освобождаване на подложката.

K Лост за освобождаване на батерията

L Порт за зареждане

M Бутон за освобождаване на прахохранилището.

N Зарядно устройство

O Четка 2 в 1

P Държач за стена

### UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Р Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.

Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.

Не използвайте уреда ако прикачените към него приставки са дефектни. Незабавно ги заменете.

Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".

Не надвишавайте максималното ниво MAX. Отстранете батериите от уреда, ако няма да го използвате за дълго време.

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или

такива без опит и познания за боравене с него.

Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.

В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др).

Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.

Когато батерията/ите не се използват, дръжте ги далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове и т.н., тъй като да свържат единия полюс с другия. Внимавайте да не предизвикате късо съединение между полюсите на батерията, тъй като съществува риск от взрив или пожар.

Съхранявайте батерията/батериите на места, в които температурата не надвишава 40 °C.

В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен.

По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.

Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни.

Зареждайте батерията/ батериите, единствено със зарядното устройство, доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/батерии. Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/ги батерия/ии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

### МОНТАЖ

Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

## МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

Уредът разполага със стенна опора (P), която следва да се закрепя на стената.

Закрепете поставката за стена по начин, който смятате за най-подходящ: с дюбели, винтове, лепенки и т.н.

Уверете се, че опората е достатъчно здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.

Наместете добре уреда в поставката за стена.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; преди използването на уреда за пръв път, тя следва да се зареди напълно.

Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40 °C.

Включете зарядното устройство към главния блок на прахосмукачката.

Включете зарядното устройство към захранващата мрежа.

Времето необходимо за едно пълно зареждане е приблизително 4-5 часа.

Никога не се опитвайте да зареждате уреда за по-дълго от препоръчаното време (въпреки, че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 5 - часа).

Докато батерията се зарежда ще свети индикатор (A), указващ, че е в този процес.

След изтичане на зададеното време, включете зарядното устройство.

След като зареждането приключи, изключете устройството от електрическата мрежа.

Бележка: Не използвайте уреда, докато е включен в зарядното устройство.

## КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДЕНОСТ НА БАТЕРИЯТА:

Натиснете бутона пуск/стоп (D).

Светлинните индикатори за зареждане светват.

В случай, че светнат петте индикатори за заряд на батерията, това означава, че батерията е напълно заредена.

В случай, че никой от равнището индикатори не светне, това означава, че батерията е разредена.

Бележка: За да удължите живота на батерията, препоръчва се тя да бъде зареждана, преди да се разрежи изцяло.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

Важно е преди първа употреба да заредите изцяло батериите.

### УПОТРЕБА:

Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.

Светва индикаторът (A), указвайки текущия равнище на заряд.

Изберете желаната скорост, като натиснете бутонът за мощност (E). В случай, че се намира на равнище ECO, светва синята светлина LED. В случай, че се намира на равнище TURBO, светлината LED е в червен цвят.

## ВКАРВАНЕ НА АКЕСОАР В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР:

Прахосмукачката разполага с приставка четка 2 в 1 (O). Четката е нарочно разчетена за обработване на различни повърхности.

Разполага с четка в края, което позволява да се изчетква едновременно всмукване на прахта и изчеткване.

Натиснете бутона за освобождаване на алуминиевата тръба (I)

Вкарайте четката 2 в 1 в основния блок, докато се чуе изщракване.

## **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

Спрете уреда чрез бутона за включване/ изключване.

Отстранете батериите от уреда, ако не предвиждате да го използвате за дълъг период от време.

Почистете уреда.

## **ПОЛОЖЕНИЕ “ПАРКИРАНЕ”:**

Този уред има положение “паркиране” за лесното му и удобно съхранение.

Можете да съхраните уреда, като го прикрепите към стенния му държач.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да пристъпите към почистването му.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

## **ИЗПРАЗВАНЕ НА ПРАХОХРАНИЛИЩЕТО:**

Изпразнете контейнера за прах се изпразва, когато забележите през прозрачното прозорче, че същият е пълен или ако забележите намаляване на смукателната сила.

Натискайки бутон (F), отворете капака за изпразване на прахохранилището, след което изсипете съдържанието му в подходящ контейнер за боклук. (Fig.1)

Затворете капака за изпразване на резервоара.

## **ЗАМЯНА НА ФИЛТРИ:**

Исходен филтър от вида HEPA

(високоэффективен въздушен филтър, безотказно задържащ пори, пепел, акари, полени и т.н....). Препоръчва се периодичен преглед на състоянието на филтъра.

Същият следва да бъде почистен, а на всеки 50 часа употреба да бъде заменян, или в случай, че се забележи значителен спад във всмуквателната способност на уреда.

## **ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:**

Извадете прахохранилището, натискайки бутон (M), след което го завъртете в посока на часовниковата стрелка, според както указва стрелката и изображенията на катинари. (Fig.2).

Извадете циклона, завъртайки го в посока на часовниковата стрелка.

Във вътрешността на циклона се намира филтър. За да го отстраните от закрепването му, следва да го завъртите в посока на часовниковата стрелка, според указаното от стрелката и изображенията на катинарчето. (Fig.3).

Всички филтри могат да бъдат изпирани и естествено сушени.

За поставяне на филтъра, постъпете по начин, обратен на изложения в предишния раздел.

## **ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА ЧЕТКАТА НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

Натиснете спирачното лостче към отворено положение - в долната част на обувката на четката. По този начин освобождавате елемента, заключваща четката. (Fig.4).

Извадете четката и я почистете.

За поставяне на четката, постъпете по гореописания начин, но в обратен ред.

## **КОНСУМАТИВИ**

Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и оторизирани фирми.

Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.

## **КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:**

Внимание: Изваждайте батериите от уреда само, ако са напълно разредени.

Внимание: Батериите следва да се изваждат само при изключен от захранването уред.

## **След изтичане на експлоатационния живот на уреда, за отстраняване на батериите постъпете по следния начин:**

Извадете батерията, натискайки бутон (K) изваждащи се батерии.

**BG**

(Превод на извършените инструкции)

## ПРАХОСМУКАЧКА-МЕТЛА GUZZLER LIGHT

### ОПИСАНИЕ

AA Светлинен индикатор за заряд на батерията  
 B Алуминиева тръба  
 C Подложка  
 D Прекъсвач за включване/изключване  
 E Бутон за избор на мощността  
 F Бутон за отваряне на капака на прахохранилището  
 G Прахохранилище  
 H Главен блок  
 I Бутон за освобождаване на алуминиевата тръба  
 J Бутон за освобождаване на подложката.  
 K Лост за освобождаване на батерията  
 L Порт за зареждане  
 M Бутон за освобождаване на прахохранилището.  
 N Зарядно устройство  
 O Четка 2 в 1  
 P Държач за стена

### УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.  
 Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.  
 Не използвайте уреда ако прикачените към него приставки са дефектни. Незабавно ги заменете.  
 Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".  
 Не надвишавайте максималното ниво MAX.  
 Отстранете батериите от уреда, ако няма да го използвате за дълго време.  
 Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или

такива без опит и познания за боравене с него.

Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.

В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др).

Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.

Когато батерията/ите не се използват, дръжте ги далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове и т.н., тъй като да свържат единия полюс с другия. Внимавайте да не предизвикате късо съединение между полюсите на батерията, тъй като съществува риск от взрив или пожар.

Съхранявайте батерията/батериите на места, в които температурата не надвишава 40 °C.

В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен.

По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.

Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни.

Зареждайте батерията/ батериите, единствено със зарядното устройство, доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/батерии. Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/ги батерия/ии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

### МОНТАЖ

Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

## МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

Уредът разполага със стенна опора (P), която следва да се закрепя на стената.

Закрепете поставката за стена по начин, който смятате за най-подходящ: с дюбели, винтове, лепенки и т.н.

Уверете се, че опората е достатъчно здраво захваната, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.

Наместете добре уреда в поставката за стена.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; преди използването на уреда за пръв път, тя следва да се зареди напълно.

Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40 °C.

Включете зарядното устройство към главния блок на прахосмукачката.

Включете зарядното устройство към захранващата мрежа.

Времето необходимо за едно пълно зареждане е приблизително 4-5 часа.

Никога не се опитвайте да зареждате уреда за по-дълго от препоръчаното време (въпреки, че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 5 - часа).

Докато батерията се зарежда ще свети индикатор (A), указващ, че е в този процес.

След изтичане на зададеното време, включете зарядното устройство.

След като зареждането приключи, изключете устройството от електрическата мрежа.

Бележка: Не използвайте уреда, докато е включен в зарядното устройство.

## КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДЕНОСТ НА БАТЕРИЯТА:

Натиснете бутона пуск/стоп (D).

Светлинните индикатори за зареждане светват.

В случай, че светнат петте индикатори за заряд на батерията, това означава, че батерията е напълно заредена.

В случай, че никой от равнището индикатори не светне, това означава, че батерията е разредена.

Бележка: За да удължите живота на батерията, препоръчва се тя да бъде зареждана, преди да се разрежи изцяло.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

Важно е преди първа употреба да заредите изцяло батериите.

### УПОТРЕБА:

Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.

Светва индикаторът (A), указвайки текущото равнище на заряд.

Изберете желаната скорост, като натиснете бутонът за мощност (E). В случай, че се намира на равнище ECO, светва синята светлина LED. В случай, че се намира на равнище TURBO, светлината LED е в червен цвят.

## ВКАРВАНЕ НА АКЕСОАР В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР:

Прахосмукачката разполага с приставка четка 2 в 1 (O). Четката е нарочно разчетена за обработване на различни повърхности.

Разполага с четка в края, което позволява да се изчетква едновременно всмукване на прахта и изчеткване.

Натиснете бутона за освобождаване на алуминиевата тръба (I)

Вкарайте четката 2 в 1 в основния блок, докато се чуе изщракване.

## **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

Спрете уреда чрез бутона за включване/  
изключване.

Отстранете батериите от уреда, ако не  
предвиждате да го използвате за дълъг  
период от време.

Почистете уреда.

## **ПОЛОЖЕНИЕ “ПАРКИРАНЕ”:**

Този уред има положение “паркиране” за  
лесното му и удобно съхранение.

Можете да съхраните уреда, като го  
прикрепите към стенния му държач.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

Изключете уреда от захранващата мрежа  
и го оставете да се охлади преди да  
пристъпите към почистването му.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с  
няколко капки миеш препарат, след което го  
подсушете.

За почистването на уреда не използвайте  
разтворители и препарати с киселинен  
или основен pH фактор, като белина и  
абразивни продукти.

Не потапяйте уреда във вода или друга  
течност, и не го поставяйте под течаща  
вода.

## **ИЗПРАЗВАНЕ НА ПРАХОХРАНИЛИЩЕТО:**

Изпразнете контейнера за прах се изпразва,  
когато забележите през прозрачното  
прозорче, че същият е пълен или ако  
забележите намаляване на смукателната  
сила.

Натискайки бутон (F), отворете капака  
за изпразване на прахохранилището,  
след което изсипете съдържанието му в  
подходящ контейнер за боклук. (Fig.1)

Затворете капака за изпразване на  
резервоара.

## **ЗАМЯНА НА ФИЛТРИ:**

Исходен филтър от вида HEPA

(високоэффективен въздушен филтър,  
безотказно задържащ пори, пепел, акари,  
полен и т.н....). Препоръчва се периодичен  
преглед на състоянието на филтъра.

Същият следва да бъде почистен, а на  
всеки 50 часа употреба да бъде заменян,  
или в случай, че се забележи значителен  
спад във всмуквателната способност на  
уреда.

## **ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:**

Извадете прахохранилището, натискайки  
бутон (M), след което го завъртете в посока  
на часовниковата стрелка, според както  
указва стрелката и изображенията на  
катинари. (Fig.2).

Извадете циклона, завъртайки го в  
посока на часовниковата стрелка.

Във вътрешността на циклона се  
намира филтър. За да го отстраните от  
закрепването му, следва да го завъртите в  
посока на часовниковата стрелка, според  
указаното от стрелката и изображенията на  
катиначета. (Fig.3).

Всички филтри могат да бъдат изпирани и  
естествено сушени.

За поставяне на филтъра, постъпете по  
начин, обратен на изложения в предишния  
раздел.

## **ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА ЧЕТКАТА НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:**

Натиснете спирачното лостче към отворено  
положение - в долната част на обувката  
на четката. По този начин освобождавате  
елемента, заключваща четката. (Fig.4).

Извадете четката и я почистете.

За поставяне на четката, постъпете по  
гореописания начин, но в обратен ред.



## **КОНСУМАТИВИ**

Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и оторизирани фирми.

Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.

## **КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:**

Внимание: Изваждайте батериите от уреда само, ако са напълно разреждени.

Внимание: Батериите следва да се изваждат само при изключен от захранването уред.

## **СЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯ ЖИВОТ НА УРЕДА, ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА БАТЕРИИТЕ ПОСЪПЕТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН:**

Извадете батерията, натискайки бутон (К) изваждащи се батерии.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ GUZZLER LIGHT

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Α Φωτεινή ένδειξη μπαταρίας
- B Αλουμινένιος σωλήνας
- C Πέλμα
- D Διακόπτης έναρξης και παύσης λειτουργίας
- E Κουμπί επιλογής ισχύος
- F Κουμπί για να ανοίγετε το καπάκι του κάδου σκόνης
- G Κάδος σκόνης
- H Βασική μονάδα
- I Κουμπί αφαίρεσης του αλουμινένιου σωλήνα
- J Κουμπί αφαίρεσης του πέλματος
- K Μοχλός αφαίρεσης της μπαταρίας
- L Στόμιο φόρτωσης
- M Κουμπί αφαίρεσης κάδου σκόνης
- N Φορτιστής
- O Βούρτσα 2 σε 1
- P Επιτοίχιο στήριγμα

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.  
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.  
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.  
Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.  
Να σέβεστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX.  
Αφαιρέστε τις μπαταρίες της συσκευής, εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.  
Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες

σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων. Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες. Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτοσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).

Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.

Όταν η/οι μπαταρία/ες χρησιμοποιούνται, πρέπει να βρίσκονται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες για χαρτιά, νομίσματα, κλειδιά, βίδες... που θα μπορούσαν να συνδέσουν τον ένα πόλο με τον άλλο.

Αποφύγετε την πρόκληση βραχυκυκλώματος μεταξύ των πόλων της μπαταρίας, επειδή υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς. Φυλάσσετε την/τις μπαταρία/ες σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40 °C. Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.

Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/τις μπαταρία/ες για την/τις οποίες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:**

Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (P), το οποίο πρέπει να τοποθετείται στον τοίχο.

Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα με τον τρόπο που θεωρείτε πιο ενδεδειγμένο, με ενθέματα, βίδες, αυτοκόλλητα...

Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.

Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμά της.

## **ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.

Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40 °C.

Συνδέστε τον φορτιστή στη βασική μονάδα της σκούπας.

Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.

Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση είναι 4 έως 5 ώρες περίπου. Μην προσπαθείτε να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 5 ώρες)

Ενώ φορτίζεται η μπαταρία, ανάβει η ένδειξη (A) που δείχνει ότι ο φορτιστής φορτίζει την μπαταρία.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την μπαταρία, αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος.

Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όσο είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής.

## **ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:**

Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (D) και οι φωτεινές ενδείξεις που δείχνουν ότι γίνεται φόρτιση θα ανάψουν.

Αν ανάβουν και οι 5 φωτεινές ενδείξεις του επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας, αυτό σημαίνει ότι έχει επίπεδο πλήρους φόρτισης. Αν δεν ανάψει καμία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως αποφορτισμένη.

Σημείωση: Για άριστη απόδοση της μπαταρίας, προτείνεται να φορτίζετε την μπαταρία, προτού αυτή να βρεθεί πλήρως αποφορτισμένη.

## **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

### **ΧΡΗΣΗ:**

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση. Η φωτεινή ένδειξη (A) θα ανάψει, δείχνοντας το τρέχον επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα, πατώντας το κουμπί ισχύος (E). Αν βρίσκεται σε επίπεδο ECO, αυτό θα σηματοδοτηθεί μέσω ενός μπλε φωτός. Αν βρίσκεται σε επίπεδο TURBO, η ένδειξη led θα έχει κόκκινο χρώμα.

### **ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ:**

Αυτή η σκούπα διαθέτει ένα εξάρτημα βούρτσας 2 σε 1 (O): ειδικά σχεδιασμένο για να το χρησιμοποιείτε σε διάφορες επιφάνειες και το οποίο έχει μια βούρτσα στη μύτη του που επιτρέπει να βουρτσίζετε την επιφάνεια ενόσω σκουπίζετε.

Πατήστε το κουμπί αφαίρεσης του αλουμινένιου σωλήνα (I)

Συναρμολογήστε τη βούρτσα 2 σε 1 στη βασική μονάδα, μέχρι να ακουστεί κλικ.

## **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες της συσκευής εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.  
Καθαρίστε τη συσκευή.

## **ΘΕΣΗ ΠΑΡΚΙΝ:**

Αυτή η συσκευή διαθέτει θέση πάρκιν για εύκολη και άνετη αποθήκευση του προϊόντος. Μπορεί επίσης να συγκρατεί τη συσκευή, αν τη συναρμολογήσετε στο επιποίχιο στήριγμά της.

## **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη. Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

## **ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:**

Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν φαίνεται από τα διάφανα τοιχώματά του ότι είναι γεμάτος ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.

Ανοίξτε το καπάκι αδειάσματος του κάδου, πατώντας το κουμπί (F) και αδειάστε το περιεχόμενό του σε έναν κατάλληλο κάδο απορριμάτων. (Fig.1)

Κλείστε το καπάκι αδειάσματος του κάδου.

## **ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:**

Φίλτρο εξόδου αέρα τύπου HEPA (φίλτρο αέρα υψηλής αποτελεσματικότητας που συγκρατεί αποτελεσματικά μικροοργανισμούς, σάχχτη, ακάρεα, γύρη...), προτείνεται ο περιοδικός έλεγχος της κατάστασης του φίλτρου, το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται μετά από κάθε 50 ώρες χρήσης ή αν παρατηρείται σημαντική μείωση στην απορρόφηση της συσκευής.

## **ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:**

Αφαιρέστε τον κάδο σκόνης, πατώντας το κουμπί (M), και στρέφοντας τον κάδο, κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού, όπως δείχνει το τόξο και τα λουκέτα. (Fig.2).

Αφαιρέστε τον κυκλώνα, στρέφοντάς τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Μέσα στον κυκλώνα βρίσκεται το φίλτρο το οποίο πρέπει να περιστρέψετε κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να το βγάλετε από το άγκιστρό του, όπως δείχνει το τόξο και τα λουκέτα. (Fig.3).

Όλα τα φίλτρα μπορούν να πλένονται και να αφήνονται να στεγνώνουν στον αέρα.

Για να τοποθετήσετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

## **ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ:**

Στο κάτω μέρος του πέλματος, σπρώξτε τον μοχλό προς την ανοιχτή θέση, για να απελευθερώσετε το εξάρτημα που κλειδώνει τη σκούπα. (Fig.4).

Βγάλετε τη βούρτσα και καθαρίστε.

Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

## **ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ**

Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα,... για το μοντέλο της

συσκευής σας.

Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα,  
που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή  
σας.

**ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ  
ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες  
να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν  
προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.

Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει  
αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται  
οι μπαταρίες.

**ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ,  
ΑΦΟΥ ΕΧΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΖΩΗ ΤΗΣ  
ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΕΞΗΣ  
ΒΗΜΑΤΑ:**

Αφαιρέστε την μπαταρία, πατώντας το κουμπί  
(Κ) των αφαιρούμενων μπαταριών.

CS

(Přeloženo z původních pokynů)

## OTYČOVÝ VYSAVAČ GUZZLER LIGHT

### POPIS

- A Indikátor stavu nabití baterie
- B Hliníková trubka
- C Hubice
- D Tlačítko On/Off
- E Tlačítko pro výběr výkonu
- F Tlačítko pro otevření krytu prachové nádoby
- G Prachová nádoba
- H Hlavní jednotka
- I Tlačítko pro uvolnění hliníkové trubky
- J Tlačítko pro uvolnění hubice
- K Páčka pro vyjmutí baterie
- L Nabíjecí port
- M Tlačítko pro uvolnění prachové nádoby
- N Nabíječka
- O Kartáč 2v1
- P Nástěnný držák

### POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ

Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.

Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.

Neodstraňujte podpěrné nožičky spotřebiče.

K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.

Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.

Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.

Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.

Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

Neskladujte přístroj ve svislé poloze.

Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.

Neukládejte ani nepřpravujte přístroj, pokud je stále horký.

Přístroj neukládejte na místa, kde by mohl být vystaven teplotám nižším než 2 °C.

Nevystavujte přístroj extrémním teplotám.

Přístroj v provozu nenechávejte nikdy bez

### POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

Nepoužívejte přístroj, pokud filtr(y) nejsou na svém místě.

Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.

Nepoužívejte přístroj, pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.

Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.

Respektujte ukazatel maximální (MAX) hladiny. Pokud přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z přístroje.

Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

Nepoužívejte na místech, kde se nacházejí kovové předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby.

Nikdy nevysávejte horké nebo ostré předměty (nedopalky cigaret, popel, hřebíky, atd).

Baterie za žádných okolností neotvírejte.

Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, šrouby ..., které by mohly připojit jeden kontakt baterie k druhému.

Nepoužívejte zkratové svorky baterie, mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.

Baterii/e neskladujte při teplotě vyšší než 40 °C.

Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče. Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.

Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.

Baterii nabíjejte pouze nabíječkou dodanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinými bateriemi způsobit výbuch nebo požár. Přístroj používejte pouze s baterií/emi, které jsou pro něj speciálně určeny. Používání jakékoli jiné baterie / jakýchkoli jiných baterií může představovat nebezpečí výbuchu nebo požáru.

## INSTALACE

Ujistěte se, že jste z vnitřního prostoru přístroje odstranili veškerý obalový materiál

## MONTÁŽ NÁSTĚNNÉHO DRŽÁKU:

Spotřebič má nástěnný držák (P), který se připevňuje ke stěně. Připevněte nástěnný držák tak, jak to považujete za vhodné, pomocí kolíků, šroubů a lepidla... Ujistěte se, že je držák pevně upevněn; měl by být schopen udržet dvojnásobek hmotnosti přístroje. Nasaďte přístroj do podpěry na stěnu.

## NABÍJENÍ BATERIE

Upozornění! Nová baterie není plně nabitá a proto musí být nabit před prvním použitím přístroje. Nabijte baterii při atmosférické teplotě mezi 4 až 40 °C. Připojte nabíječku k hlavní jednotce vysavače. Připojte nabíječku k elektrické síti. Pro úplné nabití baterie je potřeba přibližně 4 až 5 hodin. Nikdy se nepokoušejte baterii přebíjet (i když je doporučeno, aby první nabití baterie trvalo 5 hodin). Vložte baterii do nabíječky. Během nabíjení baterie bude svítit kontrolka (A) indikující, že nabíječka nabíjí baterii. Po uplynutí stanovené doby odpojte nabíječku od baterie. Po nabití baterie odpojte nabíječku od sítě. Poznámka: Nepoužívejte přístroj, pokud je

připojen k nabíječce.

## JAK ZKONTROLOVAT ÚROVEŇ NABITÍ BATERIE:

Stiskněte tlačítko on/off (D), rozsvítí se kontrolky stavu nabití baterie. Pokud svítí všech 5 kontrolék stavu nabití baterie, je baterie plně nabitá. Pokud nesvítí žádná, je baterie zcela vybitá. Poznámka: Pro optimální životnost baterie se doporučuje nabít baterii před jejím úplným vybitím.

## K POUŽITÍ

### PŘED POUŽITÍM:

Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny. Před prvním použitím tohoto výrobku je důležité úplně nabití baterií.

### POUŽITÍ:

Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“. Kontrolka (A) se rozsvítí a ukazuje aktuální stav nabití baterie. Vyberte požadovanou rychlost stisknutím tlačítka výkonu (E). Pokud je v režimu ECO, bude svítit modrá kontrolka. Pokud je v režimu TURBO, kontrolka bude svítit červeně.

## MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ K RUČNÍMU VYSAVAČI:

Tento vysavač je vybaven kartáčovým příslušenstvím 2 v 1 (O): speciálně navržený pro použití na různé povrchy, je vybaven kartáčem na špičce, který umožňuje kartáčování povrchu současně s vysáváním. Stiskněte uvolňovací tlačítko na hliníkové trubce (I). Nasaďte kartáč 2 v 1 na hlavní jednotku, dokud neuslyšíte cvaknutí.

## PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.

Přístroj vyčistěte.

## PARKOVACÍ POLOHA:

Tento přístroj má jen jednu parkovací polohu pro pohodlné a jednoduché skladování.

Přístroj můžete také připevnit k nástěnnému držáku.

## ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění. Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.

Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

## VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉ NÁDOBY

Vyprázdněte prachovou nádobu, když je plná (pozorování je usnadněno průhlednými okny), nebo když se výrazně snižuje výkon sání.

Otevřete víko prachové nádoby stisknutím tlačítka (F) a vysypte obsah do vhodné nádoby na odpad. (Fig.1)

Zavřete víko prachové nádoby.

## VÝMĚNA FILTRŮ:

HEPA filtr výstupu vzduchu (vysoce účinný vzduchový filtr, který účinně zadržuje spóry, popel, piliny, pyl...), je vhodné vyměnit alespoň jednou ročně nebo po každých 50 hodinách provozu nebo při výrazném snížení sacího výkonu přístroje.

## ODSTRANĚNÍ FILTRŮ:

Vyjměte prachovou nádobu stisknutím tlačítka (M) a otočte ji ve směru hodinových ručiček, jak ukazuje šipka a visací zámky. (Fig.2).

Vyjměte cyklon otáčením ve směru hodinových ručiček. Uvnitř cyklonu je filtr, který je třeba otočit ve směru hodinových ručiček, aby jej bylo možné vyjmout z ukotvení, jak je znázorněno šipkou a visacími zámky. (Fig.3).

Všechny filtry lze umýt a nechat volně uschnout. Pro opětovné namontování filtru, postupujte podle výše uvedených pokynů, v opačném pořadí.

## ČIŠTĚNÍ ROTAČNÍHO KARTÁČE:

Odstranění kartáče:

Otočné tlačítko na spodní straně nástavce otočte doleva, abyste uvolnili kartáč. (Fig.4). Kartáč vyjměte a vyčistěte.

Chcete-li kartáč znovu namontovat, postupujte podle výše uvedených pokynů, ale v opačném pořadí.

## NÁHRADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Doplňky (například filtry, atd) pro váš model přístroje je k dostání od distributorů a v autorizovaných obchodech.

Vždy používejte originální náhradní příslušenství, určené speciálně pro váš model spotřebiče.

## JAK VYJMOUT BATERIE Z PŘÍSTROJE:

UPOZORNĚNÍ: Je důležité, aby baterie byly před jejich vyjmutím z přístroje zcela vybité.

UPOZORNĚNÍ: Přístroj je nutné odpojit od elektrického přívodu při vyjmutí baterie.

## PŘI VYJÍMÁNÍ BATERIÍ, PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI PŘÍSTROJE, POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ:

Vyjměte baterii stisknutím tlačítka (K) pro vyjmutí baterie.



الفرامل إلى الوضع المفتوح لتحرير الجزء الذي يقفل الفرشاة. (الشكل ٤).

قم بإزالة الفرشاة ونظفها.

للتجميع باشر عكس ما هو موضح في النقاط السابقة.

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل

المرشحات،... لطرارز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء

والمتاجر المعتمدين.

استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً

لطرارز الجهاز الخاص بك.

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

تحذير: من المهم أن تكون البطاريات فارغة من

الشحن تماماً قبل الشروع بإزالتها من الجهاز.

تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما

يتم إزالة البطاريات.

لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الافتراضي

للجهاز، باشر على النحو التالي:

قم بإزالة البطارية بالضغط على زر (K) البطاريات

القابلة للإخراج.

(ساعات).

أثناء شحن البطارية، سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.

قم بفصل شاحن البطارية بعد مرور الوقت المحدد.

بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي.

ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن.

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:

اضغط على زر مؤشر التشغيل/الإيقاف (D)،

وستضيء المؤشرات التي تشير إلى الشحن.

إذا تضيء مؤشرات مستوى البطارية الخمسة فهذا

يعني أن لديك مستوى شحن كامل.

إذا لا يضيء أي مؤشر مستوى، فهذا يعني أن

البطارية قد تم تفريغها بالكامل.

ملاحظة: للحصول على عمر مثالي للبطارية، يوصى

بشحن البطارية قبل أن يتم تفريغ شحنها تماماً.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.

قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن

الكامل للبطاريات.

الاستعمال:

شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

والمؤشر الضوئي (A) سيضيء بإظهار مستوى

الشحن الحالي.

حدد السرعة المطلوبة بالضغط على زر القوة (E).

إذا كان في مستوى OCE فسيتم الإشارة إليه بمؤشر

أزرق. إذا كان في مستوى OBRUT فسيكون ضوء

المؤشر باللون الأحمر.

إدخال ملحق بالمكنسة اليدوية:

تتكون هذه المكنسة الكهربائية من ملحق فرشاة ٢

في ١ (O): مصمم خصيصاً للاستخدام على الأسطح

المختلفة، ومجهز بفرشاة في طرفه، مما يسمح

بتنظيف السطح أثناء العمل.

اضغط على زر تحرير أنبوب الألمنيوم (I)

قم بربط الفرشاة ٢ في ١ بالوحدة الرئيسية حتى

تسمع صوت نقرة.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف.

قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا لن تستعمل الجهاز

لفترة طويلة من الزمن.

تنظف الجهاز.

وضع الوقوف:

يحتوي هذا الجهاز على وضع الوقوف لتخزين سهل

ومريح للمنتج.

كما يمكنك إسناد الجهاز من خلال ربطه بدعامة

الجدار الخاصة به.

التنظيف

افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد

قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع

قطرات من المنظف ومن ثم جففه.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم

هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا

منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه

تحت الحنفية.

تفريغ خزان الغبار:

أفرغ خزان الغبار عند ملاحظته من خلال جدرانه

الشفافة بأنه ممتلئ أو عندما يحدث انخفاض كبير في

قوة شفط الجهاز.

افتح غطاء تفريغ الخزان بالضغط على الزر (F)

واسكب محتوياته في حاوية القمامة المناسبة. (الشكل

(١)

أغلق غطاء تفريغ الخزان.

تغيير المرشحات:

مرشح خروج الهواء نوع APEH (مرشح هواء

عالي الكفاءة يحبس بشكل فعال الأوباق والرماد والعثة

وغبار الطلع...) يستحسن فحص بشكل دوري حالة

المرشح، ولابد أن يتم تنظيفه / استبداله لكل ٠٥ ساعة

من الاستعمال، أو إذا لوحظ انخفاضاً كبيراً في شفط

الجهاز.

لإزالة المرشحات:

قم بإخراج خزان الغبار بالضغط على الزر (M)

وأدر الخزان في اتجاه عقارب الساعة كما هو موضح

بالسهم والأقوال. (الشكل ٢).

استخرج الإصعاص بتدويره في نفس اتجاه عقارب

الساعة. يوجد داخل الإصعاص المرشح الذي يجب

تدويره في اتجاه عقارب الساعة لإزالته من إرسائه،

كما هو موضح بالسهم والأقوال. (الشكل ٣).

يمكن غسل جميع المرشحات وتركها لتجف بشكل

طبيعي.

لتنظيف المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح

في الفقرة السابقة

لإزالة الفرشاة:

في الجزء السفلي من حذاء الفرشاة، ادفع ذراع

عندما لا تكون البطارية/ات قيد الاستعمال، يجب حفظها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والنقود والمفاتيح والبراغي... التي يمكن أن تعمل توصيل من طرف إلى آخر.

تجنب حدوث تماس كهربائي بين أطراف البطارية، لأن هناك خطر الانفجار أو الحريق.

احفظ البطارية/ات في أماكن لا تتجاوز فيها درجة الحرارة ٤٠ درجة مئوية.

لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

أعد شحن البطارية/ات فقط مع الشاحن المزود من قبل الشركة المصنعة. إذ أن الشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات قد يتسبب بخطر الانفجار أو نشوب حريق عند استعماله مع بطارية/ات أخرى. استعمل الجهاز فقط مع البطارية/البطاريات التي تم تصميمها خصيصاً له. إن استعمال بطارية/بطاريات أخرى قد يسبب خطر الانفجار أو الحريق. التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز. تثبيت دعامة الجدار:

يحتوي الجهاز على دعامة جدار (P)، والتي يجب تثبيتها على الجدار.

ثبت دعامة الجدار بالشكل الذي تراه مناسباً أكثر عن طريق مراسي التثبيت والبراغي والمواد اللاصقة... تحقق أن تكون الدعامة مرساة بحيث يمكن أن تدعم على الأقل ضعف وزن الجهاز.

ثبت الجهاز في دعامته بالجدار.

شحن البطارية

تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين ٤ و ٤٠ درجة مئوية.

قم بتوصيل الشاحن بالوحدة الرئيسية للمكنسة الكهربائية.

قم بتوصيل قابس الشاحن إلى التيار الكهربائي.

الوقت اللازم للشحن الكامل هو من ٤ إلى ٥ ساعات تقريباً. لا تحاول أبداً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه ينصح أن يجري الشحن الأول لمدة ٥

مكنسة كهربائية مع عصا

**GUZZLER LIGHT**

الوصف

A مؤشر ضوئي للبطارية

B أنبوب المنيوم

C الحذوة

D مفتاح تشغيل / إطفاء

E زر تحديد القوة

F زر لفتح غطاء خزان الغبار

G خزان الغبار

H الوحدة الرئيسية

I زر تحرير أنبوب الألمنيوم

J زر تحرير الحذوة

K عتلة تحرير البطارية

L منفذ الشحن

M زر تحرير خزان الغبار

N الشاحن

O فرشاة ٢ في ١

P دعامة الجدار

الاستخدام والعناية:

لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.

لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرع باستبدالها على الفور.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

قم بمراجعة علامة المستوى XAM.

قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا لن تستعمله لمدة طويلة من الزمن.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.

لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.

لا تشط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).

لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.

## ES

### **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## EN

### **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## FR

### **GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## DE

### **GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## IT

### **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## PT

### **GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## CA

### **GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres

serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## NL

### **GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## PL

### **GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## RO

### **GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați

unui dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## EL

### **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Български

### **ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة.

لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

| COUNTRY                                 | ADDRESS                                                                | PHONE                               |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Algeria</b>                          | Zone d'Activite, N° 62, Constantine                                    | 213770777756                        |
| <b>Argentina</b>                        | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires) | 541153685223                        |
| <b>Belgium</b>                          | Mariëndonkstraat 5, 1514 EG, Elshout                                   | 31620401500                         |
| <b>Benin</b>                            | 359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou                                       | 0299-21313798                       |
| <b>Bulgaria</b>                         | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia                           | 35929211120 / 35929211193           |
| <b>Burkina Faso</b>                     | Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou                               | 226 25301038                        |
| <b>Congo (Republic of)</b>              | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire                        | 242066776656                        |
| <b>Cyprus</b>                           | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos                    | 35722711300                         |
| <b>Czech Republic</b>                   | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                 | 420 461 540 130                     |
| <b>Democratic Republic of the Congo</b> | AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa                                      | 00243-991223232                     |
| <b>Equatorial Guinea</b>                | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata                              | 00240 333 082958 / 00240 333 082453 |
| <b>Equatorial Guinea</b>                | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo                       | 240333082958 / 240333082453         |
| <b>España</b>                           | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es   | 902 118 050                         |
| <b>Ethiopia</b>                         | Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa                        | +251 11 5518300                     |
| <b>France</b>                           | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand                            | 03 86 83 90 90                      |
| <b>Gabon</b>                            | BP 574, Port-Gentil Centre-ville                                       | 24101552689 / 24101560698           |
| <b>Ghana</b>                            | Ederick Place, Accra-Ghana                                             | 302682448 / 302682404               |
| <b>Gibraltar</b>                        | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar                                | 00350 200 75397 / 00350 200 41023   |
| <b>Greece</b>                           | Sapfous 7-9, 10553, Athens                                             | +30 21 0373 7000                    |

|                             |                                                                                                  |                             |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Guinea</b>               | BP 206, GN, Conakry                                                                              | (224) 622204545             |
| <b>Hong Kong</b>            | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong                                                       | (852) 2448 0116 / 9197 3519 |
| <b>Hungary</b>              | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest                                                               | +36 1 370 4519              |
| <b>India</b>                | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi                                       | (+91) 120 4016200           |
| <b>Ivory Coast</b>          | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)                                        | 22521251820 / 225 21 353494 |
| <b>Jordan</b>               | 28 Basman St Down town, Amman                                                                    | +962 6 46 222 68            |
| <b>Kuwait</b>               | P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally                                                            | +965 2200 1010              |
| <b>Lebanon</b>              | Damascus Highway; Sciale Building, Jammhour                                                      | 9615922963                  |
| <b>Luxembourg</b>           | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                 |
| <b>Mali</b>                 | BP E2900, Dravela Bolibana                                                                       | 223227216 / 223227259       |
| <b>Marruecos</b>            | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca                                   | (+212) 522 89 40 21         |
| <b>Mauritania</b>           | 134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott                                                      | 2225254469 / 2225251258     |
| <b>Mexico</b>               | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162           |
| <b>Montenegro</b>           | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055             |
| <b>Netherlands</b>          | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                 |
| <b>Nigeria</b>              | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos                                                             | 23408023360099              |
| <b>Paraguay</b>             | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción                                                           | 21665100                    |
| <b>Peru</b>                 | Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima                                                          | (511) 421 6047              |
| <b>Portugal</b>             | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa                                               | +351 210966324              |
| <b>Romania</b>              | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest                                                         | 031.805.49.58               |
| <b>Serbia</b>               | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055             |
| <b>Slovakia</b>             | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                           | 420 461 540 130             |
| <b>Southafrica</b>          | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652          |
| <b>Tunisia</b>              | 2, Rue de Turquie, Tunis                                                                         | 21671333066                 |
| <b>Ukraine</b>              | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                     | 380563704161 / 380563704161 |
| <b>United Arab Emirates</b> | P.O.BOX 8543, Dubai                                                                              | 14506246200                 |
| <b>Uruguay</b>              | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo                                                  | 598 2209 28 00              |
| <b>Vietnam</b>              | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi                                                                      | 84437658111 / 84437658110   |

**taurus**

[www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)